



ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

- - -

ПОСЛАНИЕ ПО СЛУЧАЮ МЕЖДУНАРОДНОГО
ДНЯ КООПЕРАТИВОВ3 июля 2010 года

Кооперативы, отличительными чертами которых являются принцип равенства, коллегиальное принятие решений, общая собственность и приверженность достижению целей, не ограничивающихся извлечением прибыли, расширяют имеющиеся у женщин возможности для участия в экономической и общественной жизни на местах во всем мире. Это прекрасно отражено в теме празднования этого Дня в нынешнем году: «Кооперативное предприятие расширяет права и возможности женщин».

В условиях, когда мировая экономика продолжает сталкиваться с множеством трудноразрешимых проблем, кооперативы обеспечивают предоставление важнейших услуг многим женщинам, особенно в уязвимых общинах, не охваченных государственным обслуживанием или традиционными инициативами частного сектора.

Благодаря членству в кооперативах женщины разрабатывают стратегии самопомощи, самостоятельно зарабатывают на жизнь и создают собственные активы, а также учатся бороться с укоренившимися предрассудками и предубеждением. При этом кооперативы играют важную роль в содействии достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Кооперативы самим своим существованием напоминают международному сообществу о том, что можно добиваться экономической жизнеспособности и при этом нести социальную ответственность. Я настоятельно призываю принять стратегии, способствующие созданию и расширению кооперативов, — особенно стратегии, облегчающие участие женщин.

В этот День, когда мы к тому же готовимся отметить Международный год кооперативов в 2012 году, я призываю правительства продолжать сотрудничать с кооперативами и организациями гражданского общества в рамках общих усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия. Благодаря кооперации мы действительно можем сделать этот мир лучше.